

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 BEIRUT 12386 151614Z

64

ACTION IO-06

INFO OCT-01 NEA-06 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-01

INR-05 L-01 NSAE-00 NSC-05 PA-01 RSC-01 PRS-01 SP-02

SS-15 USIA-06 SCCT-01 AID-05 SAJ-01 SAM-01 ACDA-05

OMB-01 DRC-01 /069 W

----- 127759

R 151519Z OCT 74

FM AMEMBASSY BEIRUT

TO AMEMBASSY AMMAN

USMISSION USUN NEW YORK

INFO SECSTATE WASHDC 772

USINT BAGHDAD

AMEMBASSY CAIRO

AMEMBASSY DAMASCUS

AMCONSUL JERUSALEM

AMEMBASSY JIDDA

AMEMBASSY KUWAIT

AMEMBASSY TEL AVIV

LIMITED OFFICIAL USE BEIRUT 12386

EO 11652: NA DECON 10/15/75

TAGS: PFOR UNGA PLO XF

SUBJ: UN GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION ON PLO

REF: USUN 4059

1. WE NOTE FROM PRESS REPORTS THAT JORDANIAN DEL IN NEW YORK
VOTED IN FAVOR, ALBEIT WITH "RESERVATIONS", OF GA RES ON PLO
QUOTED REFTEL. WITHOUT WISHING TO SPLIT HAIRS, OCCURS TO US THAT
THIS MAY HAVE BEEN FACILITATED BY FACT THAT ARABIC TRANSLATION OF
RES CIRCULATING HERE CONTAINS SOMEWHAT MORE AMBIGUOUS AND
THEREFORE WEAKER LANGUAGE ON QUESTION OF PLO "REPRESENTIVITY"
THAN WE HAVE BEEN ACCUSTOMED TO SEE IN RECENT MONTHS. FOR
EXAMPLE, ARABIC VERSION REFERS TO QTE MUMATHIL ASH SHA'B AL
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 BEIRUT 12386 151614Z

FALASTINI UNQTE "REPRESENTATIVE OF THE PALESTINIAN PEOPLE")

INSTEAD OF TO MORE FAMILIAR QTE AL MUMATHIL AL WAHID LISH SHA'B
AL FALASTINI UNQTE ("THE SOLE REPRESENTATIVE...ETC.") OR EVEN TO
SIMPLER QTE AL MUMATHIL LISH SHA'B AL FALASTINI UNQTE (WHICH
WOULD HAVE GIVEN CLEARER EMPHASIS TO THE ARTICLE "THE").

2. IF ORIGINAL DRAFT TEXT OF GA RES WAS WORKED OUT IN ARABIC, COULD
IT HAVE BEEN THAT THIS POTENTIAL AMBIGUITY (ANALAGOUS TO FAMOUS
PASSAGE RE OCCUPIED TERRITORIES CONTAINED IN FRENCH VS. ENGLISH TEXTS
OF SC RES 242) WAS DELIBERATE? IN ADDITION TO HELPING EXPLAIN
WHY JORDANIAN DEL VOTED IN FAVOR, IT WOULD ALSO HAVE SATISFIED
EGYPTIAN DESIRE TO CARRY WATER ON BOTH SHOULDERS IN DEALING WITH
GOJ AND PLO OVER QUESTION OF PLO "REPRESENTIVITY".
GODLEY

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: MEETING VOTING RECORDS, FOREIGN POLICY POSITION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 15 OCT 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: shawdg
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974BEIRUT12386
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740293-0199
From: BEIRUT
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19741047/aaaaboib.tel
Line Count: 74
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION IO
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: USUN 4059
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: shawdg
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 02 JUL 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <02 JUL 2002 by shawdg>; APPROVED <18 MAR 2003 by shawdg>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: UN GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION ON PLO
TAGS: PFOR, LE, XF, JO, PLO
To: AMMAN USUN NEW YORK
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005